



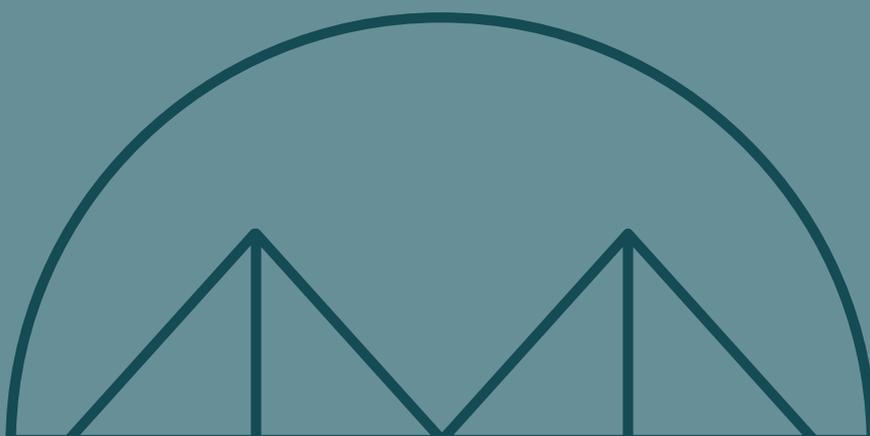
Det Nationale
Center for
Fremmedsprog

ORDFORRÅD TYSK

MATERIALEPAKKE 2

Denne materialepakke er udarbejdet med støtte fra NCF til uddannelsen sprogfagsvejleder i et samarbejde mellem:

- Københavns Professionshøjskole
- Københavns Universitet
- VIA-University College
- Roskilde Universitet
- Syddansk Universitet
- Aarhus Universitet
- UC-Syd





MATERIALEPAKKE 2: ORDFORRÅD – TYSK

Indhold

Denne materialepakke indeholder følgende:

- Del 1: Videoer og refleksionsspørgsmål om ordforråd henvendt til hhv. grundskole og gymnasium.
- Del 2: Inspiration til, hvordan man kan arbejde med ordforråd og indeholder task-eksempler og aktiviteter henvendt til grundskole og/eller gymnasium.
- Del 3: Litteratur fra videoen og læseguide henvendt til hhv. grundskole og gymnasium.

Del 1: Video og refleksionsspørgsmål

Grundskole

Introduktion

Wortschatzerwerb ist ein Kerngebiet im Fremdsprachenunterricht. Im kommunikativen Deutschunterricht sind Wörter und Chunks zentral, denn sie sind Werkzeuge für Kommunikation. Es ist deshalb ganz entscheidend, dass die Lehrkraft weiß, wie Wortschatz erworben wird – und wie der Unterricht mit diesem Wissen geplant und durchgeführt wird. Dieses Video introduziert wesentliche Begriffe für den Wortschatzerwerb wie z.B. Chunks und das mentale Lexikon.

Video

Ausgangspunkt des Videos ist das Fachheft für Deutsch 2019 sowie drei aktuelle Artikel aus *Fremdsprache Deutsch* 64/2021[Se Del 3], die das Thema Wortschatzerwerb behandeln.

Das Video ist als eine Art Scaffolding für das Verständnis der drei Texte gedacht und sollte deshalb VOR dem Lesen der Texte angeschaut werden.

https://youtu.be/m_knibpWt2Q

Refleksionsspørgsmål

Reflexionsstop 1:

- Wie arbeitest du mit der Entwicklung des Wortschatzes in deinem Deutschunterricht?
- Nach welchen grundlegenden Prinzipien planst du die Erweiterung des Wortschatzes der SchülerInnen?
- Teile deine Überlegungen mit deinen KollegInnen.

Reflexionsstop 2:

- Versuche auf der Grundlage des Beispiels in Slide 11, ein eigenes Exempel für ein mentales Lexikon auszuarbeiten: z.B. "Schule", "Herbst", "Möbel", "die Farbe rot." Woran denkst du?
- Präsentiere dein 'Lexikon' – und besprich mit den anderen, wie das Wissen über ein mentales Lexikon die Arbeit mit dem Wortschatz qualifizieren kann.

Gymnasium

Introduktion

In dem Video werden aktuelle Entwicklungen in der Fachdiskussion über Wortschatz und



Wortschatzerwerb kurz vorgestellt: *das mehrsprachige mentale Lexikon* (Bradshaw & Schmorré 2021) und *ein gebrauchsbasiertes Modell* (Aguado & Warneke 2021). Bei der Frage, welche Schlussfolgerungen für die Unterrichtspraxis gezogen werden können, steht der Bezug zum *Sprachwissen* und zur *Erfahrungswelt* der Schülerinnen und Schüler im Zentrum der Überlegungen. Abschließend werden Vorschläge zur *Integration von Thema-, Text- und Wortschatzarbeit* und zu Übungs- und Aufgabentypen angesprochen (Andersen & Henriksen 2014, Kühn 2013).

Video

<https://youtu.be/IJxlyUNsFpQ>

Reflektionsspørgsmål

Kann das mehrsprachige mentale Lexikon der Schülerinnen und Schüler in der Wortschatzarbeit im Deutschunterricht genutzt werden? Wie?

„Mehrworteinheiten – Chunks – werden durch den Gebrauch erworben“.

Welche Schlussfolgerungen für die Unterrichtspraxis würdest du daraus ziehen?

Spielt der Inhalt – die Themen im Unterricht – für die **Wortschatzarbeit** eine besonders wichtige Rolle? Warum? Was sind deine Kriterien für ein geeignetes Thema?

Überlege die vier Lernfelder im Modell von Nation und Newton. Sind alle vier Felder in deinem Unterricht vertreten? Welche würdest du evt. gerne stärken? Wie?

Sind die Vorschläge zur Integration von Wortschatz- und Textarbeit für deinen Unterricht relevant? Wie könnten sie eingesetzt werden?

„Die Lexikkompetenz ist den kommunikativen Fertigkeiten untergeordnet und sollte daher kontextgebunden gefördert werden“ (Neveling 2016). Entspricht diese Aussage deinen Erfahrungen?

Was könnte man evt. tun um einen kommunikativen Wortschatzunterricht zu fördern?



Del 2: Task-eksempler, aktiviteter og refleksionsspørgsmål

Denne del af materialepakken er ment som inspiration til, hvordan du kan arbejde med tasks, og består af 4 task-eksempler og aktiviteter målrettet grundskole og/eller gymnasium.

1

Titel

Meine Lieblingspizza

Målgruppe

Grundskole					
Indskoling		Mellemtrin	x	Udskoling	

Beskrivelse

Tasken har elevernes yndlingspizza som emne. I før-fasen arbejdes der med de mange transparente ord, der kan anvendes i beskrivelsen af en pizza, og der præsenteres chunks til beskrivelse af en pizza. Eleverne beskriver derefter deres yndlingspizza, som en partner tegner ud fra beskrivelsen. Derefter byttes der roller.

Læringsmål

- eine Pizza beschreiben, so dass ein Partner die Pizza zeichnen kann
- auf die vielen transparenten Wörter aufmerksam werden
- den Chunk: 'Es gibt...' lernen

Tidsforbrug

ca. 1 lektion

Materialer

Et kopiark med en tallerken

Et billede af en pizza

Organisering af elever

Klassengespräch und Partnerarbeit (2+2)

Beskrivelse af proces (før, under, efter)

Vor-Task-Phase:

Die Aktivität beginnt mit einem gemeinsamen Klassen-Brainstorming an der Tafel an zu der Frage:

- Was isst du gern auf deiner Pizza?

Folgende Chunks werden präsentiert, die die SchülerInnen in ihren Antworten anwenden können:

- Ich esse gern... auf meiner Pizza
- Ich mag...auf meiner Pizza



- Ich liebe...auf meiner Pizza

Die Lehrkraft schreibt die Vorschläge der SchülerInnen an die Tafel und macht auf die vielen transparenten Wörter aufmerksam, wie z.B. Salami, Oregano, Kartoffel, Oliven, Basilikum, Mozzarella usw.

Während-Phase:

Die Lehrkraft präsentiert folgende Chunks für die Aktivität: Wie kann ich meine Pizza beschreiben?

a. Auf meiner Pizza gibt es...

b. Ich habe viel...

c. Ich habe wenig...

d. Auf der einen Hälfte gibt es

e. Auf der anderen Hälfte gibt es...

f. Überall gibt es...

1. Die SchülerInnen bekommen eine Malvorlage mit einem leeren Teller, worauf sie ihre Lieblingspizza malen können.

2. Wenn alle fertig sind, bekommt jeder Schüler/jede Schülerin einen Partner/eine Partnerin und beschreibt die eigene Pizza. Der Partner/die Partnerin zeichnet (die Malvorlage wird umgedreht).

3. Zum Schluss vergleichen die SchülerInnen die beiden Pizzen. Sind sie gleich?

4. Jetzt werden die Rollen getauscht.

Nach-Phase:

1. Klassengespräch über die Aktivität: Habe ich richtig gehört/gemalt?

2. Die SchülerInnen zeichnen eine 'Pizza- Mindmap' mit den Chunks und Einzelwörtern, die sie jetzt kennen

3. Fokus auf den Chunk: 'Es gibt...', der in vielen Kontexten verwendbar ist

Evaluering

Siehe 'Nach-Phase'.

Die Lehrkraft überlegt, ob sie genug Scaffolding für die Aktivität geleistet hat.

Reflektionsspørgsmål

1. Beschreibe kurz den Inhalt in den drei Task-Phasen: Was passiert ganz konkret in der Vor- Während und Nachphase?

2. Warum ist es wichtig, durch Taskorientierung und Chunks zu scaffolden?



Udviklet af
Jette von Holst-Pedersen



2

Titel

Umweltbelastung durch Textilien: Was kann ich tun?

Målgruppe

Grundskole				
Indskoling		Mellemtrin		Udskoling x

Beskrivelse

Tasken behandler et aktuelt og dermed forhåbentlig interessant emne for eleverne, nemlig hvordan miljøet belastes af tøjproduktion.

Der laves tre 'indflyvninger' (før-tasks) til selve tasken:

1. Et kig på tre illustrationer
2. læsning af en kort tekst, der begge introducerer emne og sprog til den kommende task
3. en klassegennemgang og samtale omkring de overskrifter, der skal anvendes i den efterfølgende task.

Selve tasken og produktet består af to dele:

1. En padlet-tekst skrevet i grupper ud fra en af flg. overskrifter:

Kaufe nur, was du wirklich brauchst!

Kaufe Second-hand!

Aus alt mach neu!

Faire Mode kaufen!

og

2. En plakat (også udarbejdet i gruppen), der præsenterer konkrete ideer til, hvad den enkelte kan gøre i sin hverdag, når det gælder tøjforbrug.

Læringsmål

- Entwicklung von Wissen und Bewusstsein in Bezug auf die Umweltbelastungen in der Textilproduktion

- dieses Wissen/Bewusstsein auf Deutsch formulieren können und dabei relevante Wortschatz/Chunks anwenden

Tidsforbrug

Der Task könnte Teil eines längeren Verlaufs über Mode og Kleidung sein. Der hier beschriebene Task dauert ca. 2 Lektionen.

Materialer

<https://www.europarl.europa.eu/news/de/headlines/society/20201208STO93327/umweltauswirkungen-von-textilproduktion-und-abfallen-infografik>

<https://www.kika.de/erde-an-zukunft/sendungsinfos/faire-kleidung100.html>

Padlet in Skoletube

Din A 3 Poster und Buntstifte

Organisering af elever

Abwechselnd Klassengespräch, Gruppenarbeit und Partnerarbeit.

Beskrivelse af proces (før, under, efter)

Die Vor-Phase besteht aus drei Teilen.

1. Intro zum Thema durch Illustrationen.

2. Intro zum Thema durch einen Text.

3. Intro zum Task: Was kann ich tun?

1. Klassenintroduktion: Die drei Illustration werden präsentiert: "Auf diesen drei Illustrationen geht es um Umweltbelastung durch Textilien. - Was bedeutet Umwelt?"

7



<https://www.europarl.europa.eu/news/de/headlines/society/20201208STO93327/umweltauswirkungen-von-textilproduktion-und-abfallen-infografik>

Partnerarbeit:

- Welche Informationen gibt es in den Illustrationen? - Welche Zahlen sind wichtig? Benutze folgende Chunks:

Es handelt von...

Es geht um...

Die Umwelt wird belastet von...

© Materialepakken eller elementer af den må ikke kopieres eller deles uden angivelse af, hvem der har finansieret og udviklet pakken.



Gemeinsames Klassengespräch zu den Illustrationen unter Anwendung der präsentierten Chunks. Die Antworten der Schüler werden an der Tafel festgehalten und sollten von den Schülern notiert werden.

2. Folgender Text wird verteilt:

1. Der größte Teil unserer Kleidung wird nicht fair produziert. 2. Bei der Produktion von Textilien wird die Umwelt meist extrem verschmutzt und die Arbeitsbedingungen vor Ort sind häufig unzumutbar. 3. Für die Herstellung und Verarbeitung von Kleidung werden Unmengen an Wasser verbraucht. 4. Dazu kommen Chemikalien, die für die Arbeiter und die Natur reines Gift sind.

<https://www.kika.de/erde-an-zukunft/sendungsinfos/faire-kleidung100.html>

Weiterhin Partnerarbeit:

- Bitte den Text laut vorlesen und 10 Wörter oder Chunks markieren, die ihr versteht. Worum geht es in dem Text?

- Verbindet jetzt die deutschen Sätze (1-4) mit den dänischen (a-d). Was passt zusammen?

a. Dertil kommer kemikalier, der er det rene gift for arbejderne og naturen.

b. Til produktionen og forarbejdningen af tøj bliver der brugt enorme mængder af vand.

c. Størstedelen af vores tøj bliver ikke fair produceret.

d. Ved tøjproduktionen bliver miljøet ekstremt forurenet og arbejdsbetingelserne på stedet er ofte urimelige.

- Benutze folgende Chunks und vollende die Sätze **schriftlich**.

Es handelt von...

Im Text geht es um...

Die Umwelt wird belastet von...

- Klassengespräch: Die fertigen Sätze werden vorgelesen und besprochen.

3. Klassengespräch: Was können wir tun, um die Umwelt zu schonen, wenn es um Klamotten geht?

Die Ideen der Schüler werden in Form von Chunks an der Tafel festgehalten:

Wir können: (Beispiele)

- weniger kaufen

- bewusster kaufen/ fair und ökologisch kaufen

- Kleider tauschen

- Second-hand kaufen



Task-phase:

Folgende Überschriften werden präsentiert und besprochen:

Kaufe Second-hand!

Kaufe nur was du wirklich brauchst!

Aus alt mach neu!

Faire Mode kaufen!

Gruppenarbeit:

Die Schüler werden in Gruppen eingeteilt, und jede Gruppe bekommt eine der vier Überschriften und zwei Aufgaben:

1. Schreibt einen Text (auf Padlet) mit Argumenten für eure Überschrift.

Folgende Chunks werden präsentiert (Aufmerksamkeitspunkt: das Verb steht am Ende in einem Gliedsatz).

Wir finden, dass..., (weil...)

Es ist wichtig daran zu denken, dass..., (weil....)

Unserer Meinung nach ist es..., weil...

2. Präsentiert konkrete Ideen: Was kann ich tun, um die Umwelt zu schonen, wenn es um Klamotten geht? Schreibt eure Ideen auf ein Poster und illustriert das Poster!

Bitte folgende Chunks benutzen:

Wir können...

Eine Idee wäre...

Eine Möglichkeit ist...

3. Die Texte auf Padlet werden präsentiert - und die Poster aufgehängt und präsentiert. Welche Gruppe hat die besten Argumente? Warum?

Nach-Phase:

Klassengespräch:

Die Klasse einigt sich auf eine priorisierte Liste mit der Überschrift: **'Was kann ich tun?'**. Ein gemeinsames Poster wird ausgefertigt und in der Klasse aufgehängt.

Sprachlicher Fokus: Wie kann man auf Deutsch argumentieren? /Wie ist die Satzstellung in einem Gliedsatz?

Welche Wörter und Chunks habe ich gelernt? Schreibe sie in einer Mindmap zum Thema:



'Umweltbelastung durch Textilien' auf.

Evaluering

Siehe 'Nach-Phase'.

Die Lehrkraft überlegt, ob sie genug Scaffolding für die Aktivität geleistet hat.

Refleksionsspørgsmål

1. Warum macht es Sinn, taskorientiert (in drei Phasen) im Deutschunterricht zu arbeiten?

2. Welche Chunks und Einzelwörter sind zentral in dieser Aktivität?

3. Versuche selber einen Task mit folgender Struktur zu entwickeln:

- Vorphase: Thema und Wortschatz werden präsentiert

- Während-Phase: Chunks und Wörter werden aktiv in Kommunikation verwendet – und das Resultat der Arbeit präsentiert

- Nach-Phase: Zusammenfassung und Reflexion darüber, welche neue Chunks und Wörter man gelernt hat

Udviklet af

Jette von Holst-Pedersen



3

Titel

Das Problem mit der schnellen Mode

Målgruppe

Gymnasial ungdomsuddannelse					
1. g	x	2. g	x	3.g	x
Begyndersprog		Fortsættersprog	x		

Beskrivelse

Tasken er tænkt som inspiration til udvikling af egne tasks med tilegnelse af ordforråd som formål. Taskens tema er *Das Problem mit der schnellen Mode*, og der arbejdes med ordforråd inden for området *Nachhaltigkeit*. I pre-tasken indgår læsning af en journalistisk tekst og ordforrådsøvelser. Tasken består af forberedelse og gennemførelse af korte interviews og skrivning af en kort artikel til en *Schülerzeitung*. I post-tasken indgår en klassesamtale om nye ord og om ords betydning for perspektivet på et problem.

Læringsmål

Lernziele

- die Bedeutungen von Wörtern in einem Sachtext selbständig zu erschließen durch die Anwendung von Transferstrategien (Internationalismen, transparente Wörter), Kontext- und Weltwissen
- den Wortschatz zum Thema Mode und Nachhaltigkeit auszubauen und in mündlicher und schriftlicher Kommunikation anzuwenden
- den Zusammenhang zwischen Wortwahl und Perspektive in einem journalistischen Text zu erkunden

Tidsforbrug

Etwa vier Lektionen plus Zeit zum Schreiben

Materialer

Top-Thema: Das Problem mit der schnellen Mode. Deutsche Welle Made for Minds. Autor/Autorin: Stefanie Claudia Müller, Zoé Dede. Redaktion: Suzanne Cords. (vedlagt som bilag)

Text und Audio stehen als Downloads zur Verfügung. <https://www.dw.com/de/das-problem-mit-der-schnellen-mode/l-52203621>

Handy für die Aufnahme von Interviews

PC für die Textproduktion

Organisering af elever

Klassengespräch, Gruppen- og Partnerarbeit

Beskrivelse af proces (før, under, efter)

Pre-Task:



1. Brainstorming und Assoziationsübung [Klasse]

Was ist schnelle Mode? Warum ist schnelle Mode ein Problem?

Wörter sammeln und sortieren:

Mode...

Fast Fashion-Industrie....

Umwelt....

2. Fragebogen (Puzzle) [Gruppe, mündlich-schriftlich]

Den Text in vier Stücke schneiden. Jede Gruppe bekommt einen Abschnitt und einen Fragebogen und versucht so viele Fragen wie möglich zu beantworten:

Wer sind die Fast Fashion-Firmen?

Wo verkaufen sie ihre Mode?

Warum ist die Massenproduktion von Wegwerf-Textilien ein Problem?

Wie verhalten sich die umweltbewussten Konsumenten?

Setzen sich die Firmen für Nachhaltigkeit ein? Warum / warum nicht?

Ist Recycling die Zukunft für Fast Fashion? Warum / warum nicht?

Wer verkauft heute Recycling-Mode? Womit machen sie Werbung?

Müssen die Konsumenten ihr Verhalten ändern? Warum / warum nicht?

Was können die Konsumenten jetzt schon tun?

Neue Gruppen bilden: So viele Fragen wie möglich beantworten. Den Text hören.

3. Wortbedeutungen vertiefen [Paare]

Identifikationsübungen

Transparente Wörter sammeln und Themenfeldern zuordnen:

a. *Mode: Fast Fashion, Trend.....*

b. *Fast Fashion-Industrie: Massenproduktion, Konkurrenz...*

c. *Umwelt: ökologisch, Recycling...*

Bedeutungen erschließen und vergleichen

Bedeutungen von Wörtern / Chunks aus dem Kontext erschließen:

Nachhaltigkeit

Umwelt

umweltbewusst

wirtschaftliche Interessen

Verhalten ändern

Übersetzt die Wörter ins Dänische. Welche Ähnlichkeiten und Unterschiede findet ihr?

Vergleiche evt. <https://www.bpb.de/nachschlagen/lexika/das-junge-politik-lexikon/320821/nachhaltigkeit>

Kleine, aber wichtige Wörter

Billigmode ist im Trend, doch die Massenproduktion von Kleidung schadet der Umwelt.

Versucht die Bedeutung von *doch* aus dem Kontext zu erschließen.

Sucht die Wörter



aber, allerdings, also, doch, trotzdem, so
Wozu werden sie gebraucht?

Task:

Transformationsübungen

1. Welche Perspektive? [Gruppen; mündlich-schriftlich]

Die handelnden Personen im Text sind die Mode-Ketten, die Klima-Aktivisten und die Konsumenten.

Bildet Gruppen mit A. *Vertretern der Mode-Ketten*, B. *Klima-Aktivisten* und C. *Konsumenten*.

Die Aufgabe ist, die Perspektive der handelnden Personen einzunehmen. Ihr sollt Euch auf ein kritisches Interview vorbereiten zum Thema „*Das Problem mit der schnellen Mode*“. Macht Notizen:

- a. *Wir verkaufen Mode auf der ganzen Welt...*
- b. *Wir fordern mehr Nachhaltigkeit...*
- c. *Wir kaufen billige Mode, weil.... Aber...*

2. Kritische Fragen stellen [Gruppen; mündlich-schriftlich]

Bildet neue Gruppen aus *kritischen Journalisten*. Formuliert Fragen an die Mode-Ketten, Klima-Aktivisten und Konsumenten. Macht Notizen.

Chunks (Redemittel): *Ist aus Ihrer Sicht XXX ein Problem? Warum? Was haben Sie bisher getan? Was wollen Sie in Zukunft anders machen?*

1. Interviews durchführen und aufzeichnen. Die Rollen wechseln. [Paare, mündlich]
2. Artikel für eine Schülerzeitschrift schreiben. [Paare, schriftlich] Überlegt, welche Perspektive die wichtigste sein soll. Wählt Zitate aus den Interviews. Wählt eine Überschrift und sucht passende Bilder im Netz. Artikel in der Klasse veröffentlichen.
3. Artikel lesen; Überschriften und Bilder vergleichen. [Paare]
Welche Perspektiven sind vertreten? Wie kommen sie zum Ausdruck? [Klasse]

Post-Task [Klasse]

Brainstorming

Welche neuen Wörter habt ihr gelernt? Welche sind die wichtigsten? Was kann man tun um neue Wörter zu behalten? Evt. neue Wörter in eurem persönlichen Wörterbuch notieren.

Klassengespräch

In journalistischen Texten sind oft verschiedene Perspektiven vertreten. Wie erkennt man sie? Lohnt es sich, auf die Wörter zu achten? Wer verwendet welche Wörter?

Feedback zu den schriftlichen Produkten. [Autoren, Lehrer]



Evaluering

Se post-task ovenfor.

Refleksionsspørgsmål

„...eleverne tilegner sig nyt ordforråd i en kommunikativ kontekst” (Tysk fortsættersprog B, Vejledning, s. 11). Werden die Lernaktivitäten im Task diesem Anspruch gerecht? Warum /warum nicht? Was würdest du evt. ändern?

Können die Schülerinnen und Schüler ihr Sprachwissen und ihre Erfahrungswelt in ausreichendem Maß in die Lernaktivitäten einbringen? Wie würdest du evt. diesen Bezug stärken?

Vergleiche mit dem Lernfeldermodell von Nation und Newton (Aguado & Warneke 2021, S. 7). Sind alle vier Felder im Task vertreten? Welche Felder könnten evt. gestärkt werden? Wie?

Überlege einen Taskverlauf zum Wortschatzerwerb für deinen eigenen Unterricht. Siehe dazu den *wortschatzdidaktischen Dreischritt* (Kühn 2013, S. 159-160) und *øvelsestyper* (Andersen & Henriksen 2014, S. 161-165).

Udviklet af

Karen Sonne Jakobsen



4

Titel

Fashion Victims – Infografik

Målgruppe

Gymnasial ungdomsuddannelse					
1. g	x	2. g	x	3.g	
Begyndersprog		Fortsættersprog	x		

Beskrivelse

Tasken er tænkt som inspiration til udvikling af egne tasks med tilegnelse af ordforråd som formål. Med temaet *Fashion Victims* ligger tasken i forlængelse af den foregående task, men adskiller sig fra denne ved at fokusere på arbejde med en multimodal tekst, en *Infografik*. Ordforrådet udvides med ord fra området *Arbeitsrechte und Löhne*. I pre-tasken indgår informationssøgning; tasken består af gennemspilning og produktion af et flowdiagram og/eller transformation af et flowdiagram til en fortælling. I post-tasken indgår en klassesamtale om nye ord og om infografikken som genre og sprogbrug.

Læringsmål

Lernziele

- Bedeutungen von Wörtern in einer Infografik selbständig zu erschließen
- den Wortschatz zum Thema Mode und Nachhaltigkeit auszubauen und in mündlicher, schriftlicher und visueller Kommunikation anzuwenden
- das Zusammenspiel von Wortbedeutungen und visuellen Symbolen in einer Infografik zu erkunden.

15

Tidsforbrug

Etwa zwei Lektionen plus Zeit um ein Produkt herzustellen

Materialer

Fashion Victims. Fluter Nr. 76, 2020. Infografik: Ole Häntzschel und Sabine Kornbrust. Lizenz CC-BY-NC-ND-4.0-DE

https://www.fluter.de/sites/default/files/fluter_76_modeproduktion_heftmitte_0.pdf

Papier (A3) und Stift für die Erstellung einer Infografik

PC für das Schreiben einer Geschichte.

Organisering af elever

Klassengespräch und Partnerarbeit

Beskrivelse af proces (før, under, efter)

Pre-Task:

1. Brainstorming und Assoziationsübung [Klasse]

Fashion Victims – wer sind sie?



*Wer leidet bei der Modeproduktion?
Was sind die Probleme?*

2. Fragebogen. Informationen in der Infografik suchen [Paare]
*Was sind die Probleme der Textilarbeiter?
Wie viel CO₂ wird bei der Produktion eines T-Shirts ausgestoßen?
Wie viele Chemikalien werden in der Modeindustrie eingesetzt?
Wie viele neue Kleidungsstücke wird in Deutschland pro Person gekauft? Wie viele weltweit?
Wie viel verdient eine Näherin für das Nähen eines 29 Euro-T-Shirts?
Wie viel verdient der Einzelhandel für den Verkauf eines 29 Euro-T-Shirts?*

3. *Brauchst du das neue T-Shirt?* Spiele das Flussdiagramm mit deiner Partnerin/deinem Partner durch. Wechsle die Rollen.

Task:

Transformationsaufgabe [Paare]

Zeichnet ein Flussdiagramm mit dem Titel:

Brauchst du das neue Handy/ die neuen Sneakers...oder ein anderes Produkt, das du gerne kaufen möchtest.

oder

Schaut euch das Flussdiagramm über die Reise eines T-Shirts an. Erzählt die Geschichte eines T-Shirts als Ich-Erzählung:

In Indien fing meine Reise an. Dort wurde die Fairtrade-Baumwolle, aus der ich gemacht bin, angebaut und geerntet... Meine schöne Farbe bekam ich in Polen....

Flussdiagramme und Geschichten in der Klasse veröffentlichen.

16

Post-Task:

Brainstorming [Klasse]

Welche neuen Wörter habt ihr gelernt? Welche sind die wichtigsten? Evt. notieren.

Klassengespräch

Wozu brauchen Leser eine Infografik? Helfen Ikone und Diagramme den Inhalt zu verstehen?

Beispiele?

Beim Schreiben der Geschichte habt Ihr neue Wörter hinzugefügt – welche? Wozu?

Evaluering

Se under post-task ovenfor.

Refleksionsspørgsmål

Unterstützt die Arbeit mit der Infografik das Wörterlernen der Schülerinnen und Schüler? Wie? Welche Lernaktivitäten könnte man evt. hinzufügen?

Können Infografiken – oder andere multimodale Texte – dazu beitragen, kommunikative Kontexte für das Wörterlernen zu schaffen? Wie?



Wie würdest du multimodale Texte im Wortschatzunterricht einsetzen?

Udviklet af
Karen Sonne Jakobsen



Del 3: Litteratur

Grundskole

Litteraturliste til video

Aguado, Karin & Warneke, Dagmar (2021) Aufbau und Vernetzung lexikalischer und grammatischer Sprachkompetenzen. Aktuelle Entwicklungen in der Fachdiskussion und Schlussfolgerungen für die Unterrichtspraxis. Fremdsprache Deutsch Nr. 64, S. 3-12.

Bradshaw, Constanze & Schmorré, Madeleine (2021) Das mehrsprachige mentale Lexikon und Wortschatzarbeit. Fremdsprache Deutsch Nr. 64, S. 13-18.

Faghæfte tysk, 2019

https://emu.dk/sites/default/files/2020-09/GSK_Fagh%C3%A6fte_Tysk_2020.pdf

Rühl, Elke (2021) Wortschatzarbeit. Wie bleiben neue Wörter leichter im Kopf? Fremdsprache Deutsch 64

https://fremdsprachedeutschdigital.de/download/fd/FD_64_online_Ruehl.pdf

Læseguide til litteraturliste

Das Video dient als eine Art Scaffolding für das Lesen der drei Texte in der Literaturliste und sollte deshalb VOR dem Lesen angeschaut werden.

Der Ausgangspunkt ist, dass der Wortschatz durch den aktiven Gebrauch in sinnvoller Kommunikation erworben und gelernt wird. Außerdem ist es ganz wesentlich, dass die SchülerInnen scaffoldet werden, um überhaupt auf Deutsch kommunizieren zu können. Hier spielen die Taskorientierung und die Anwendung von Chunks eine entscheidende Rolle – in Kombination mit Einzelwörtern in semantischen Feldern.

Eine mögliche Reihenfolge für das Lesen der Literatur könnte sein, dass die dänischen Texte zuerst gelesen werden, weil sie dann (im Zusammenhang mit dem Video) eine Wissensgrundlage für das Lesen der deutschen Texte bilden.

Litteraturforslag

Andersen, Lise & Henriksen, Birgit (2014) Ord og tekst. I Andersen, Hanne Leth, Fernández, Susana S., Fristrup, Dorte & Henriksen, Birgit (red.) Fremmedsprog i gymnasiet, Frederiksberg C: Samfundslitteratur, s. 157-67.

Henriksen, Birgit, Fernandez, Susana S., Leth Andersen, Hanne & Fristrup; Dorte (2020) Hvorfor gør jeg det jeg gør, 4.1 Ordforråd. Frederiksberg C: Samfundslitteratur, s. 89-108.

von Holst-Pedersen, Jette (2018) Chunks – et stillads for sproglig udvikling. I Daryai-Hansen, P. m.fl. (red) Fremmedsprogdidaktik – mellem fag og didaktik. København: Hans Reitzel, s. 83-100.



Gymnasium

Litteraturliste til video

Aguado, Karin & Warneke, Dagmar (2021) Aufbau und Vernetzung lexikalischer und grammatischer Sprachkompetenzen. Aktuelle Entwicklungen in der Fachdiskussion und Schlussfolgerungen für die Unterrichtspraxis. *Fremdsprache Deutsch* Nr. 64. S. 3-12.

Andersen, Lise & Henriksen, Birgit (2014) Ord og tekst. I Andersen, Hanne Leth, Fernández, Susana S., Fristrup, Dorte & Henriksen, Birgit (red.) *Fremmedsprog i gymnasiet*, Frederiksberg C: Samfundslitteratur. S.157-67.

Bradshaw, Constanze & Schmorré, Madeleine (2021) Das mehrsprachige mentale Lexikon und Wortschatzarbeit. *Fremdsprache Deutsch* Nr. 64. S. 13-18.

Hufeisen, Britta & Marx, Nicole (2014) Lernen mit den sieben Sieben im Rahmen von EuroComGerm. In Hufeisen, Britta & Marx, Nicole (red.) *EuroComGerm – Die sieben Siebe: Germanische Sprachen lesen lernen*. 2. udg. Aachen: Shaker. S. 5-20.

Kühn, Peter (2013) C5 Wortschatz. In Oomen-Welke, Ingelore (Hrsg.) *Deutsch als Fremdsprache*. Baltmannsweiler: Schneider-Verl. Hohengehren. S. 153 – 164.

Müller, Herta (2021) Das Echo im Kopf. In Herta Müller: *Im Heimweh ist ein blauer Saal*. Frankfurt a.M: Fischer Taschenbuch, uden sidetal.

Neveling, Christine (2016) Verfügen über sprachliche Mittel: Wortschatz. In Burwitz-Melzer, Eva, Mehlhorn, Grit, Riemer, Claudia, Bausch, Karl Richard, Krumm, Hans-Jürgen (Hg.) *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. Tübingen: Francke Verlag. S. 116-120.

Læseguide til litteraturliste

Eine allgemeine Einführung in das Thema Wortschatz, Wortschatzerwerb und Wortschatzunterricht geben Kühn (2013) und der Artikel im *Handbuch Fremdsprachenunterricht* (Neveling 2016). Die Artikel aus *Fremdsprache Deutsch* (Aguado & Warneke 2021; Bradshaw & Schmorré 2021) führen in die aktuelle Fachdiskussion über Wortschatz und Wortschatzerwerb ein und fragen danach, welche Schlussfolgerungen für die Unterrichtspraxis gezogen werden sollten. Hufeisen und Marx (2014) geben eine Einführung in sprachliches Verstehen (*Interkomprehension*) zwischen den germanischen Sprachen und in die vielfältigen Transfermöglichkeiten zwischen verwandten Sprachen wie dem Dänischen und dem Deutschen. Andersen & Henriksen (2014) stellen eine Übungstypologie vor mit dem Ziel, Wortschatz- und Textarbeit im gymnasialen Fremdsprachenunterricht zu integrieren. Zum Schluss ein kleiner Text von Herta Müller, *Das Echo im Kopf* (2021), in dem die Autorin über ihre Arbeit mit Wortcollagen berichtet.

Litteraturforslag

Henriksen, Birgit, Fernandez, Susana S., Leth Andersen, Hanne & Fristrup; Dorte (2020) *Hvorfor gør jeg det jeg gør*, 4.1 Ordforråd. Frederiksberg C: Samfundslitteratur. S. 89-108.

von Holst-Pedersen, Jette (2018) Chunks – et stillads for sproglig udvikling. I Daryai-Hansen, Petra, Gregersen, Annette Søndergaard, Jacobsen, Susanne Karen, von Holst-Pedersen, Jette, Svarstad,



Lone Krogsgaard & Watson, Catherine (red.) *Fremmedsprogsdidaktik – mellem fag og didaktik*. København: Hans Reitzel. S. 83-100.

Koester, Lutz (2010) Wortschatzerwerb und Wortschatzvermittlung. In Riemer, Claudia, Krumm, Hans-Jürgen, Hufeisen, Britta, Fandrych, Christian (Hg.) *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. Berlin/New York: de Gruyter. S. 1021-32.



Materialepakken er udviklet af

Klaus Geyer, Syddansk Universitet

Karen Sonne Jakobsen, Roskilde Universitet

Jette von Holst-Pedersen, Københavns Professionshøjskole

Karen Margrethe Aarøe, UC-Syd